

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ «КАЗАНСКИЙ (ПРИВОЛЖСКИЙ) ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
ИНСТИТУТ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ  
ВЫСШАЯ ШКОЛА ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ И ПЕРЕВОДА  
КАФЕДРА ЕВРОПЕЙСКИХ ЯЗЫКОВ И КУЛЬТУР

## КУРСОВАЯ РАБОТА

# ЛЕКСИКО-СТИЛИСТИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА РЕАЛИЗАЦИИ КОМИЧЕСКОГО В РОМАНЕ П. Г. ВУДХАУСА «НА ПОМОЩЬ, ДЖИВС!»

---

Обучающийся 3 курса  
группы 04.3-008  
Пушкин Н. Е.

Научный  
руководитель  
доцент, канд. филол.  
наук Хафизова А. А.

Казань —  
2022

## Актуальность темы

---

На сегодняшний день проблема изучения «развлекательной литературы» П.Г. Вудхауса как художественно ценностного материала является приоритетной для проведения исследований в направлении юмористической составляющей классики. Как подчеркивает журналист Дж. Олдридж, критики не уделили достаточного внимания творчеству П.Г. Вудхауса, поскольку не существует критериев оценки художественных и лексических средств для создания комического эффекта в произведении. Поскольку проблема является недостаточно изученной в области лингвистики, то анализ лексико-стилистических средств реализации комического в романе П.Г. Вудхауса «На помощь, Дживс!» в данной работе позволит обеспечить целостное восприятие читателем изящества, легкости и непринужденности «вудхаузовского» юмора.

## Цели и задачи исследования

---

**Цель работы** заключается в исследовании лексико-стилистических средств комического на материале романа П.Г. Вудхауса «На помощь, Дживс!».

**Предмет исследования:** лексико-стилистические средства реализации комического в романе П.Г. Вудхауса «На помощь, Дживс!».

Исходя из предмета и цели исследования, необходимо решить **следующие задачи:**

- 1) рассмотреть понятие «комического»;
- 2) охарактеризовать специфические особенности английского юмора;
- 3) изучить классификацию языковых средств создания комического в художественном тексте;
- 4) исследовать лингвистический и стилистический аспекты реализации комического в романе П.Г. Вудхауса «На помощь, Дживс»;

**Объект исследования:** юмор в литературе.

# Сравнение

---

1. «...when I tell you that after sailing through a couple of sausages like a tiger of the jungles tucking».

# Метафора

---

1. «...he had touched an exposed nerve».

# Гипербола

---

1. «But while equipped with eyes like twin stars, hair ruddier than the cherry, oomph, espieglene and all the fixings, B. Wickham had also the disposition and general outlook on life of a ticking bomb».

# Гротеск

«so profound that no turf accountant would have given any but the shortest odds against my sooner or later bumping into something. And this, to cut a long story s., I did. It might have been a tree, a bush or a rustic seat. In actual fact it turned out to be Aubrey Upjohn».

# Омофоны

«'Tom's not there. He's gone to Harrogate with Cream."You mean lumbago?».».

# Оксюморон

«I believe he's a very fine speaker. His only trouble is that he's stymied unless he has his speech with him and can read it».

# Фразеологизмы

---

1. «...he can  
buttle with the  
best of them».

The Autograph Edition  
of the Books of

*P. G. Wodehouse*

This series has been produced in response to the request of many readers for a collector's library of the books by P. G. Wodehouse in uniform format.

Printed from new type and attractively bound in green with coloured foil spines, these books make a most handsome addition to any bookshelf.

The first twenty-two titles comprise:

BARMY IN WONDERLAND  
BLANDINGS CASTLE  
A DAMSEL IN DISTRESS  
THE GIRL ON THE BOAT  
THE HEART OF A GOOF  
HOT WATER  
IF I WERE YOU  
THE INIMITABLE JEEVES  
JILL THE RECKLESS  
LAUGHING GAS  
LORD EMSWORTH AND OTHERS  
MEET MR. MULLINER  
MONEY FOR NOTHING  
QUICK SERVICE  
RIGHT HO, JEEVES  
SUMMER MOONSHINE  
THANK YOU, JEEVES  
THE CLICKING OF CUTHBERT  
THE LUCK OF THE BODKINS  
UKRIDGE  
VERY GOOD, JEEVES  
YOUNG MEN IN SPATS

The intention is to add to this list

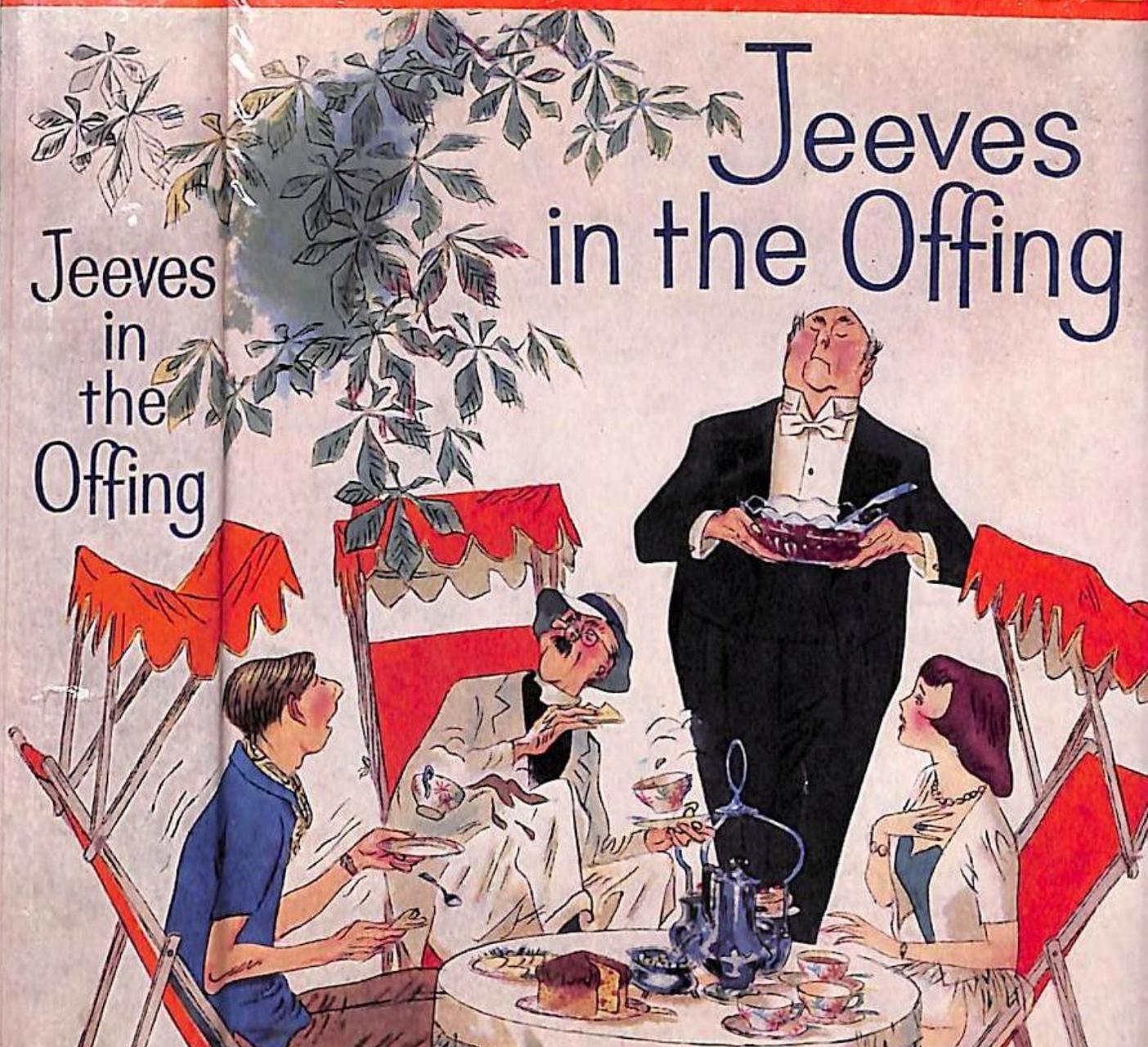


WODEHOUSE

P. G. WODEHOUSE

Jeeves  
in  
the  
Offing

Jeeves  
in the Offing



Спасибо

за внимание